

# *Le Serpeliou*

JOURNAL LOCAL D'INFORMATION ET DE PUBLICITÉ DE LA COMMUNE DE SAINT-SULPICE





# A F F A I R E S

## Conseil communal de Saint-Sulpice

### Séance du 10 juin 2011

#### installation des autorités communales

Régulièrement convoqué par la Municipalité en date du 10 juin 2011 pour la cérémonie d'installation des autorités communales, le Conseil s'est réuni à 18h00 en l'église romane.

Après le message de Mme la Diacre, les membres du Conseil (55 membres) et de la Municipalité (5 membres) prêtent serment à l'appel de leur nom par M. Roy, préfet du district de l'Ouest lausannois.

Le nouveau Conseil étant installé, conformément aux dispositions des articles 83 à 92 de la Loi du 28.02.1956 sur les communes, il tient dès lors sa première séance au Foyer des Pâquis, sous la présidence de M. le Préfet, selon l'ordre du jour.

M. le Préfet a procédé à la nomination provisoire d'un secrétaire et de deux scrutateurs ainsi qu'à la nomination du nouveau Président du Conseil et du secrétaire.

Puis le nouveau Président, M. Jean-Michel Jungen, a procédé aux nominations suivantes:

- 1<sup>re</sup> vice-présidente,
- 2<sup>e</sup> vice-président,
- Deux scrutateurs,
- Deux scrutateurs suppléants,
- Commission de gestion et des finances,
- Commission immobilière,
- Commission de recours en matière informatique,
- Commission de recours en matière d'impôts,
- Commission d'épuration,
- Commission du Laviau,
- Deux délégués à la Commission de gestion de l'Association régionale pour l'action sociale dans l'Ouest Lausannois (ARASOL),
- Deux délégués au conseil intercommunal de l'association «Sécurité dans l'Ouest Lausannois»,

• Trois délégués au Conseil intercommunal de l'Organisation régionale de la protection civile (ORPC),

• Un délégué au Conseil d'établissement de la Planta,

Puis le Syndic a fait son allocution.

La séance est levée à 22h45.

Daniel Giroud, secrétaire

### Séance du 22 juin 2011

En date du 22 juin 2011, à 20h30, s'est déroulée la troisième séance de l'année du Conseil communal, sixième séance de la dernière année de la législature 2006-2011, au complexe du Léman, sous la Présidence de Monsieur Paul Wirth, et en présence de 36 conseillères et conseillers.

Dans ses communications, la Municipalité informe de la mise sur pied d'un réseau de solidarité pour nos seniors. Une association dénommée «Réseau 4S» s'est officiellement constituée (voir infos en page 7).

Concernant les travaux, la pose d'un tapis à l'Avenue du Léman est reportée au printemps 2012. Le réglage des feux Tir-Fédéral – Rue du Centre est reporté au 7 juillet et les feux alternatifs installés en Champagny le seront jusqu'en septembre 2011.

Par ailleurs, le traitement du préavis N° 6/10 concernant l'aménagement du Laviau est reporté et sera repris après la poursuite du dialogue avec l'Etat, la Ville de Lausanne et les utilisateurs des cabanons.

#### Le préavis suivant a été refusé:

- N° 04/11 concernant la demande d'un crédit de Fr. 85'000.– pour la participation au financement des installations VDSL de Swisscom.

#### Les préavis suivants ont été acceptés:

- La gestion et comptes communaux 2010 ainsi que le rapport de la commission de gestion ont été acceptés à l'unanimité;
- N° 05/11 concernant la demande de crédits complémentaires au budget communal de fonctionnement 2011;
- N° 06/11 concernant le Plan général d'affectation: approbation des modifications exigées par la Cour de droit administratif et public du Tribunal Cantonal.

#### La Municipalité a déposé le préavis municipal suivant:

- N° 07/2011 «Installation et mise en route d'une UAPE et d'une bibliothèque provisoires dans la zone d'utilité publique»;
- Proposition d'indemnités du Conseil communal pour la législature 2011-2016.

La séance est levée à 22h20.

Daniel Giroud, secrétaire

### Séance du 30 juin 2011

En date du 30 juin 2011 à 18h00 s'est déroulée la quatrième séance, septième de la dernière année de la législature 2006-2011 du Conseil communal, au Starling Hôtel, sous la Présidence de Monsieur Paul Wirth, en présence de 44 conseillères et conseillers.

Dans sa communication au Conseil, la Municipalité a répondu aux questions posées par des conseillers concernant les comptes 2010.

Le Conseil a accepté la proposition concernant les indemnités communales pour la législature 2011-2016.

Puis le Président, M. Paul Wirth a fait lecture de son discours de fin de son année de Présidence.

La séance est levée à 18 h 25.

Daniel Giroud, secrétaire

## Présentation du président du conseil communal



Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2011, le conseil communal est présidé par Monsieur Jean-Michel Jungen, son mandat étant appelé à durer jusqu'à fin juin de l'année prochaine.

Bref portrait: Né à Bienne en 1954, J.-M. Jungen a effectué sa scolarité dans cette même ville. Il a ensuite étudié à l'Ecole Hôtelière de Lausanne. Une fois son diplôme en poche, il est parti acquérir de l'expérience durant 5 ans en Ecosse et en Allemagne. De retour en Suisse, M. Jungen a continué à travailler dans l'hôtellerie 5\*, dans les Grisons cette fois. En 1990, il a été embauché par l'hôtel Mirabeau à Lausanne en tant que directeur de la restauration.

Jean-Michel Jungen est également officier à l'armée.

Pour ce qui est de sa vie privée, le nouveau président a épousé une Argovienne, Heidi, en 1987 et ils se sont installés à St-Sulpice en 1991. De leur union sont nés deux enfants, Sandrine et Raphaël. Jean-Michel Jungen consacre son temps libre à des sorties en famille naturellement et il apprécie également, entre autres hobbies, la marche, le ski et la cueillette des champignons.

Son implication dans la politique locale date de 2001, année de son élection au conseil communal. Il a fait partie de la commission de gestion qu'il a présidée durant la dernière législature et il a également été délégué pour l'ARASOL (Association pour la Régionalisation de l'Action Sociale dans l'Ouest Lausannois).

Gageons que cette année de présidence sera une expérience fructueuse pour M. Jungen à qui nous souhaitons beaucoup de satisfactions et de réussite.

NR



## SOMMAIRE

	Pages
Nouveau réseau 4S	p. 7
FC St-Sulpice, tournoi juniors	p. 15
Société de développement	p. 16-17

# C O M M U N A L E S

## Billet du syndic



Chers Serpelious,  
A la suite de ma réélection à la syndication, je tiens à vous faire part de ma vive satisfaction de pouvoir prolonger mes activités au sein de l'organe exécutif de notre commune. Et ceci d'autant plus que le verdict des urnes a désigné les cinq membres de la nouvelle équipe municipale lors du premier tour des élections déjà. Soyez certains que la nouvelle Municipalité aura à cœur de démontrer que la confiance témoignée par le corps électoral à chacun de ses membres à titre individuel va se traduire par la préoccupation commune de ces derniers de travailler dans un esprit de compréhension et de respect mutuels. C'est d'ailleurs cet esprit qui a prévalu lors de la répartition des tâches au sein de la Municipalité, tâches dont vous trouvez les détails ci-dessous (et sur le site Internet de la commune sous la rubrique Municipalité).

A une époque où la communication tend à devenir de plus en plus virtuelle, la Municipalité estime qu'il est d'autant plus important d'offrir la possibilité à la population de rencontrer directement ses autorités politiques. C'est pourquoi elle se propose de mettre sur pied régulièrement des rencontres informelles entre ses membres et toute personne intéressée à échanger des réflexions d'intérêt général sur les affaires communales. La première de ces rencontres aura lieu le samedi 17 septembre 2011, de 11h00 à 12h30, à l'Espace 52 (anciennement Galerie d'Arfi).

Dans mon précédent billet paru en décembre 2010 dans le numéro 213 de ce journal, je vous avais fait part de l'intérêt suscité par la création éventuelle à Saint-Sulpice d'un réseau d'entraide de proximité entre personnes seniors. A la suite du lancement de cette initiative par la Municipalité, un groupe de travail s'est réuni à plusieurs reprises au cours du premier semestre 2011 et a élaboré des statuts visant à créer une association à but non lucratif, dont l'objectif principal est de favoriser des liens de solida-

rité, de voisinage et d'amitié entre personnes seniors, sous la dénomination Réseau 4 S (Solidarité entre Seniors à Saint-Sulpice). Lors d'une Assemblée constitutive, qui s'est tenue le 14 juin 2011, les membres fondateurs de l'Association Réseau 4 S ont ratifié ces statuts et désigné un comité. Celui-ci a pour tâche dans l'immédiat de mettre sur pied une Assemblée générale, au cours de laquelle chaque personne intéressée pourra adhérer à l'Association et participer activement à ses prestations en tant que membre «aidant» ou «aidé». Cette Assemblée générale aura lieu le mercredi 5 octobre 2011, à 20h00, au Foyer paroissial des Pâquis. Vous trouverez plus de renseignements sur l'Association Réseau 4S en page 7.

En ce début de législature, une dernière information, ou plutôt un rappel: vous pouvez me rencontrer sur rendez-vous en vous adressant au greffe municipal (tél. 021 694 33 50 ou par courriel: info@st-sulpice.ch).

Jean-Charles Cerottini  
Syndic

## RÉPARTITION DES DICASTÈRES – LÉGISLATURE 2011-2016

Responsable	Secteur	Secteur (remplacement)
 <b>Monsieur Jean-Charles CEROTTINI</b> Syndic	Administration générale Finances – Transports publics Affaires culturelles – Paroisses Santé publique	Police – Service du Feu Protection civile Aménagement du territoire Affaires sociales Accueil de jour des enfants
 <b>Monsieur Alain CLERC</b> Municipal	Service de voirie – Déchets Routes, épuration Services industriels et éclairage public Domaines	Administration générale Police des constructions Bâtiments communaux Transports publics Affaires culturelles
 <b>Monsieur Jean-Pierre JATON</b> Municipal	Police des constructions Aménagement du territoire Bâtiments communaux Service informatique	Service de voirie – Déchets Routes, épuration Services industriels et éclairage public Domaines Instruction publique
 <b>Monsieur Yves ALLEMANN</b> Municipal	Instruction publique Affaires sociales Accueil de jour des enfants	Santé publique Sociétés locales Sports Tourisme
 <b>Monsieur Jean-Paul MEYER</b> Municipal	Police – Service du feu Protection civile Sociétés locales Sports – Tourisme	Finances Service informatique Paroisses

Vice-syndic 2011-2016: M. Alain CLERC – Séance hebdomadaire: lundi à 17h00

# JJH – CUISINES DIFFUSION SA

FORSTER  
CUISINES SUISSES

 AFG  
Arbonia-Forster-Holding AG

La cuisine en acier



[www.jjhcuises.ch](http://www.jjhcuises.ch)

# Osiris Fleurs

Au plaisir de vous fleurir !

Mary Chappuis

Rue du Centre 58 – 1025 Saint-Sulpice

Tél. 021 691 76 18

E-mail: [mary@osirisfleurs.ch](mailto:mary@osirisfleurs.ch)

[www.osirisfleurs.ch](http://www.osirisfleurs.ch)

**Horaire:**

lundi-vendredi 08.30-12.30 – 14.00-18.30

samedi 08.30-12.30 – 13.30-17.00

**Ouvert dimanche de 09.00 à 12.00**

Toutes décorations florales

Livraisons à domicile

# PBBG

GERANCES ET GESTIONS  
IMMOBILIERES SA

- ADMINISTRATION DE PPE
- COMPTABILITE IMMOBILIERE
- FISCALITE IMMOBILIERE
- EXPERTISE ET CONSTITUTION DE PPE
- COURTAGE TECHNIQUE DU BATIMENT

Rue Beau-Séjour 15 • CH-1002 Lausanne  
Tél. 021 345 36 36 • [www.pbbg.ch](http://www.pbbg.ch)



Comptabilité  
Fiscalité  
Gestion

## CFG Cabinet Comptable & Fiscal

Services fiduciaires pour sociétés,  
Indépendants & privés

Impôts, TVA, fiscalité, comptabilités,  
salaires, administration PPE, conseils.

Bureau: Ochettaz 21, St-Sulpice / J-P. Meyer  
Sur rendez-vous, se déplace:

Tél: 021 550 32 09 - Port. 078 657 70 55

[www.fidu-cfg.ch](http://www.fidu-cfg.ch) - [info@fidu-cfg.ch](mailto:info@fidu-cfg.ch)

## FAVRE + MOR S.A. CHAUFFAGE - VENTILATION ENERGIES RENOUVELABLES

Rue de Genève 82

1004 LAUSANNE

Tél. 021 624 70 70

Fax 021 624 80 65

E-mail: [favremorsa@vtxnet.ch](mailto:favremorsa@vtxnet.ch)

### Franco MOR

Rue du Centre 22

1025 SAINT-SULPICE

Tél. 078 790 19 40

Fax 021 691 67 90



## Institut de Thérapies Naturelles Ingrid Trabaud

Rue du Centre 154

1025 Saint-Sulpice

[www.ingridtrabaud.ch](http://www.ingridtrabaud.ch)

Consultation du Lundi au Vendredi

079 314 15 32

Sur rendez-vous uniquement

## Boucherie Charcuterie du Serpeliou

Christian Meylan

Rue du Centre 56 • 1025 Saint-Sulpice

Tél: 021 691 88 95

Lundi au vendredi:

7h30 à 12h30 / 15h à 18h30

Jedi:

7h30 à 12h30 / après-midi fermé

Samedi:

7h à 12h30 / 14h à 17h

Dimanche:

FERMÉ



## Eric Weigle

Artisan Poëlier-Fumiste

Chemin du Russel 23

1025 Saint-Sulpice

Tél.: 021 691 49 88

Fax: 021 691 49 77

[info@weigle.ch](mailto:info@weigle.ch)

[www.weigle.ch](http://www.weigle.ch)



**Nos spécialités:**

Cheminées de salon

Poêles en céramique

avec différents systèmes de chauffage

Installations grills-broches



## IMPRIMERIE BECK SA

Avenue Dapples 34A – 1006 Lausanne

Tél. 021 616 50 53 – Fax 021 616 61 48

[www.imprimeriebeck.ch](http://www.imprimeriebeck.ch)



## La POL reprend le chemin de l'école avec les parents et les écoliers

Du 22 août au 2 septembre 2011, les policiers ont été présents aux abords des écoles pour dispenser des conseils.

Les premiers jours de la rentrée scolaire sont importants pour rappeler quelques règles de circulation et de stationnement aux automobilistes. De mauvaises habitudes sont vite prises lorsqu'il s'agit de déposer son enfant au plus près de l'établissement scolaire ou de ne pas respecter la signalisation.

Durant deux semaines, à chaque rentrée et sortie des classes, les policiers ont été présents sur le territoire de l'Ouest lausannois. A cette occasion, ils ont remis aux automobilistes une lingette pour le nettoyage des vitres.

La POL s'est associée à la campagne de prévention nationale «rentrée scolaire» et des banderoles étaient visibles sur le territoire de l'Ouest lausannois de même que l'affiche nationale «merci de t'arrêter pour moi».

### La tendance de la rentrée: le sautoir

A la suite de cette campagne, les cours de prévention routière seront dispensés dans toutes les classes primaires. Des sautoirs seront dispensés aux élèves de première année du cycle CIN.

## Le bruit: nous sommes tous concernés

En matière de nuisances sonores, le seuil de tolérance est souvent variable en fonction de la période de l'année, des événements ou plus simplement des personnes concernées. Des articles issus du règlement de police intercommunal régissent ce qui est supportable de ce qui est inadmissible.

Ainsi, l'article 29 précise qu'il est interdit de faire du bruit sans nécessité et que, de 22h00 à 7h00, chacun est tenu de prendre toute précaution utile pour éviter de troubler la tranquillité et le repos d'autrui. Chacun doit aussi s'abstenir de tous travaux extérieurs et intérieurs bruyants les jours de repos public. Néanmoins, une demande d'autorisation peut être soumise à la police de l'Ouest lausannois.

Le même article stipule que dans les habitations, après 22h00 et avant 7h00, l'emploi d'instruments de musique ou d'appareils diffuseurs du son n'est permis que

fenêtres fermées, et pour autant que le bruit ne puisse être entendu des voisins.

De même, l'usage d'engins bruyants (tondeuses à gazon, tronçonneuses, etc) est interdit entre 12h00 et 13h00, ainsi qu'à partir de 20h00 jusqu'à 7h00 le lendemain. Cette interdiction est aussi valable du samedi 18h00 au lundi 7h00.

Pour rappel, à son article 36, le règlement précité interdit aux mineurs de moins de seize ans de sortir seuls le soir après 22h00 (23h00 pendant les vacances scolaires estivales).

Pour ce qui concerne les établissements publics, l'article 102 précise que l'exploitation des terrasses est autorisée jusqu'à 22h00, tous les jours.

Au final, et en complément à ces articles, le bon sens de chacun doit primer et jouer un rôle important lorsqu'il s'agit du respect des uns et des autres.

Le règlement de police de l'Association de communes «Sécurité dans l'Ouest lausannois» peut être consulté sur internet [www.polouest.ch](http://www.polouest.ch).



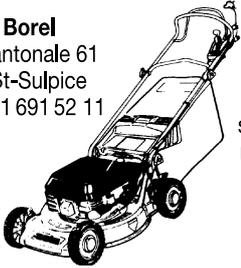
# SOLO

## Tondre avec plaisir!

Machines de jardin

Pour un entretien méticuleux du gazon, divers modèles avec ou sans traction - moteur Briggs et Stratton, Kawasaki ou Honda

André Borel  
Rte Cantonale 61  
1025 St-Sulpice  
Tél. 021 691 52 11



# MANGANI ET FORTE



## La passion des belles Italiennes depuis 1976



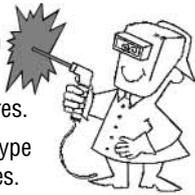
Route Cantonale 114 • 1025 Saint-Sulpice  
021 691 65 96 • [www.mfgarage.ch](http://www.mfgarage.ch)

## DSA Serrurerie & Soudure SàRL

Serrurier en construction métallique et inox.

Portes, barrières et poutres.

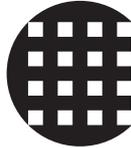
Soudeur certifié en tout type de soudures et tuyauteries.



Rue du Centre 140  
1025 Saint-Sulpice

Tél. 021 691 34 84 – Fax 021 691 08 43  
Natel 079 798 31 35

## Régie Chapuis sa



Gabriel Golay et Didier Golay  
Administrateurs

Conseil immobilier et financier  
Gérance et rénovation d'immeubles  
Administration de PPE

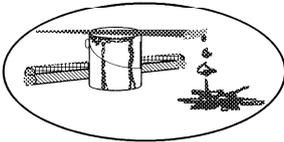
Courtage  
Remises de commerces

Grand-Chêne 2  
1003 Lausanne  
Tél. 021 341 01 01  
Fax 021 341 01 00  
[www.regiechapolis.ch](http://www.regiechapolis.ch)

uspi<sup>vaud</sup>

Membre Swiss Réseau

## GYPSERIE - PEINTURE



## A. BICCHETTI

ROUTE CANTONALE 103 A  
1025 SAINT-SULPICE  
TÉL. + FAX 021 691 65 38  
NATEL 079 212 48 83



## le Skipper



Terrasse avec vue sur le lac  
Jeux pour enfants

Rosa & Fernando Rodrigues

Rue du Centre 43 • 1025 ST-SULPICE  
Tél. 021 691 97 15 • [www.leskipper.ch](http://www.leskipper.ch)

Ferné le dimanche



Naturellement!

1025 St-Sulpice • Ch. de l'Ochettaz 2 • Tél. 021 694 33 80 • Fax 021 691 86 75 • [www.bourgoz.ch](http://www.bourgoz.ch)

## TechLine

l'informatique à votre service

info@techline.ch [www.techline.ch](http://www.techline.ch)  
R.Pache 021 964 8307

• Réseaux  
• Installation  
• Vente matériel & logiciels  
• Dépannage, Maintenance  
Votre informatique vous fait tourner la tête? Contactez-nous!

# R É S E A U 4 S

## Nouveau à Saint-Sulpice

Comme annoncé dans le billet du syndic, une association d'entraide de proximité a été créée lors de l'assemblée constitutive du 14 juin 2011, sous la conduite de MM. J.-Ch. Cerottini, syndic, et A. Clerc, municipal. Cette association est aujourd'hui identifiée sous le nom de:

### RESEAU 4 S SOLIDARITÉ ENTRE SENIORS À SAINT-SULPICE

Un comité composé de neuf membres a été élu soit:

Mesdames et Messieurs Cerottini, Clerc, Brahier, Corminboeuf, Jindra Fröhlich, Minezac, Spaccapietra, Walter et Goumaz.

Ce comité a nommé Mme Walter comme vice-présidente, M. Spaccapietra comme

secrétaire général, Mme Jindra Fröhlich comme trésorière.

### Invitation à l'Assemblée Générale du 5 octobre 2011

à 20h00 au Foyer des Pâquis.

Cette assemblée aura pour objectif de présenter les buts et idées de l'association, son mode de fonctionnement et surtout d'accueillir et d'expliquer aux intéressés les différentes possibilités d'adhésion. A cet effet, les statuts de l'association prévoient plusieurs catégories de membres.

- Les membres individuels:**  
toute personne qui souhaite bénéficier ou dispenser des prestations.
- Les membres sympathisants:**  
toute personne physique désireuse de soutenir l'association Réseau 4S.

- Les membres collectifs:**  
les communes et sociétés désireuses de soutenir l'association Réseau 4S.

Vous pourrez poser toutes vos questions à l'issue de cette présentation.

L'assemblée sera aussi l'occasion de discuter de l'ensemble des activités que l'association pourra organiser au bénéfice des seniors de Saint-Sulpice.

La séance se terminera par le traditionnel verre de l'amitié.

Pour tout renseignement: stefano.spaccapietra@epfl.ch.

John Girod

## COMPAGNONS SERPELIIOUS – 5<sup>e</sup>

### Julius

La plupart des gens l'ont rencontré en fugue. Le beau chien en harnais, collier et laisse rouges assortis qualité haut-gamme, passe à toute vitesse! Julius court parce qu'il a tellement besoin de liberté. Il évite tout contact malencontreux avec l'élégance de 007 en mission secrète. Pourtant, Julius provient d'une race réputée docile et parfois pantouflard: il est un magnifique Labrador Retriever. Son autre particularité est la couleur de son pelage: acajou.

Curieusement, le nom «Julius» évoque pour certains «Jules César». En quoi d'autre ressemble ce si gentil chien au célèbre romain? Et bien, il a changé l'histoire de sa famille. Et d'ailleurs, il jouit de plus d'une somptueuse demeure au village où il réside avec ses maîtresses entre autres. Les chiens qui vont chez lui en visite se ruent sur ses gâteries mais le bonheur de Julius est tout autre chose. Il prend «sa patte» en se roulant dans son gazon vert fraîchement tondu l'été et l'hiver dans l'extrême fraîcheur de la couche blanche étendue devant chez lui. Julius est un chien comblé.

Denyse Le Blanc



## Lausanne-Ouest

seraient heureux de trouver un ou une

### BÉNÉVOLE AVEC VÉHICULE

pour achats et livraisons occasionnels  
de marchandises au dépôt de Crissier  
3 heures par semaine.

Merci de vous adresser à:

Linda Ciocca

Av. du Léman 7A

1025 St-Sulpice

021 691 57 82 ou 079 302 67 44

# OLIVIER FRANCOIS AUSONI

LAUSANNE

Place St. François 5 1003 Lausanne 021 312 94 12

VILLARS

Rue Centrale 1884 Villars 024 495 22 61

GENÈVE

www.ausoni.com



BLANCHISSERIE  
A. PANARRESE

CH. DU GRAMMONT 2  
1025 SAINT-SULPICE  
TÉL. 021 691 43 97



**Nicolas Gaudin**  
Paysagiste

Rue du Centre 82 1025 St-Sulpice  
Tél. 079 685 14 00

Création et entretien de jardins  
Taille – Elagage – Pavage

**Pfister**  
INTERIOR SERVICE

Parquet Moquette Linoléum

**Christian Nüssler**

Centre de l'habitat, 1163 Etoy  
Tél. 021 821 82 73 – Fax 021 821 82 99  
christian.nuessler@pfister.ch

*Les Voyages*

Arrangements en avion, en train, en bateau et en car

Nous représentons tous les tours opérateurs suisses

Voyages sur mesure individuels ou en groupe à destination du monde entier.  
Notre rôle est de comparer le meilleur rapport qualité prix entre internet, nos propres sources  
et nos correspondants internationaux. Nous sommes également représentants officiels du

**Club Med**   
TOUS LES BONHEURS DU MONDE

Centre 43 – 1025 SAINT-SULPICE – Tél. +41 21 691 33 60 – Fax +41 21 691 33 70 – E-mail info@lesvoyages.ch

**Le salon de coiffure**

*AHIZÉ*  
La Coiffure dans le vent

**Dames et Messieurs**

du mardi au vendredi de 8h30 à 18h30  
ainsi que le samedi de 8h00 à 14h30

**Maguy Marendaz**

Rue du Centre 43 – 1025 Saint-Sulpice  
Tél. 021 691 97 59

# « DRÔLES DE BOÎTES »

Une exposition singulière dans un lieu propice aux manifestations culturelles: l'espace 52 (anciennement Galerie d'Arfi).

Au début de l'été, les élèves de l'école primaire de St-Sulpice ont eu la joie d'y présenter des créations à partir de boîtes: boîte à doudou, à pet shop, à miroirs, à araignées, boîte à sentiments, ou robotico, la main voleuse, le hérisson pirate... La richesse des titres rend compte de la diversité et de l'imagi-



nation déployée par les enfants sous l'impulsion et le savoir faire de leur enseignant.

Durant trois jours parents, grands-parents, amis et passants ont pu découvrir et s'émerveiller de ces boîtes dans une mise en forme poétique et symbolique.

La mise à disposition de l'espace 52 par la Municipalité a contribué à la réussite de cette exposition.

Ce projet artistique «L'art orienté vers l'objet» a été conçu et proposé par Chantal Quéhen artiste plasticienne demeurant à St-Sulpice.

# SAINT-JACQUES DE COMPOSTELLE

Pendant une semaine au mois de juillet, j'ai eu le privilège de continuer à marcher sur le Chemin de Saint-Jacques, en la joyeuse compagnie de 6 paroissiens.

Cette année, nous sommes partis de la Savoie à Chapelle de Pigneux et nous



Chapelle de Pigneux.

avons traversé l'Isère, pour aboutir à Auberive-sur-Varèze, sur quelques 110 kilomètres.

Chacune de nos 6 journées de pèlerinage a eu son lot de surprises et de découvertes: que ce soit les paysages, la faune, la flore, l'architecture des maisons et des églises ou la gastronomie dauphinoise, sans parler des innombrables «clins Dieu» venus du Ciel.

En réponse à ces signes venus de plus loin que nous et pour en affiner notre perception, nous avons consacré du temps matin et soir à arpenter les psaumes ou l'Évangile de Marc.

Nous y avons trouvé fraîcheur, consolation et le renouvellement quotidien de nos forces.

Quelle joie de pouvoir lire ces paroles bibliques d'un autre temps et pourtant tellement de notre temps, à l'orée d'une forêt, sous un vieux pommier ou après un bon repas.



Devant l'église de Saint-Ours à la Frette, 6 des pèlerins entourent leur guide du moment, le 7<sup>e</sup> prend la photo.

Joie de percevoir la présence palpable du Seigneur, sa fidélité, l'à propos de sa Parole et l'efficacité de ses réponses, tout au long de ce pèlerinage.

L'année prochaine, nous reprendrons le Chemin, là où nous l'avons laissé, pour progresser un peu plus vers... Compostelle, alors avis aux amateurs!

Natasha de Félice



# ABBAYE DES

## 2-3-4 juillet, trois jours de fête pour votre plaisir!

Depuis plusieurs mois, le conseil de l'Abbaye des Lacustres, les Dames des roses, les demoiselles d'honneur, les sociétés amies ont œuvré pour organiser une fête qui se voulait conviviale et placée sous le signe de la bonne humeur. Au vu de la participation des habitants de notre village, nous pouvons être fiers du résultat.

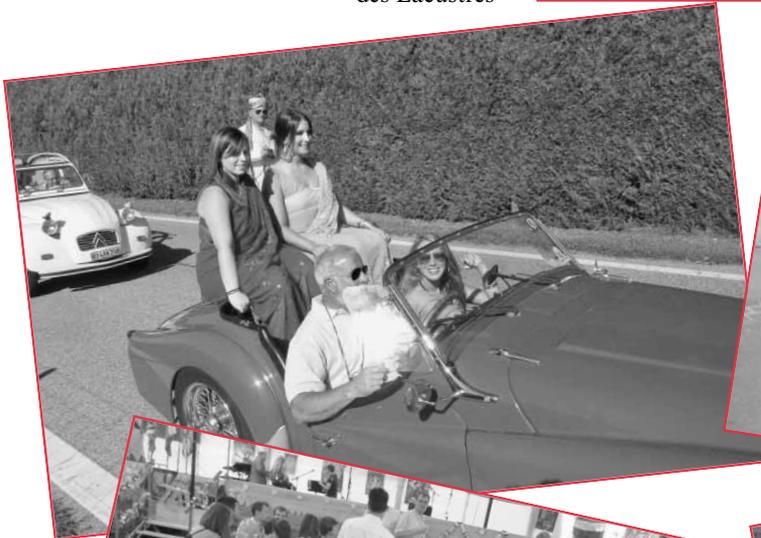
Le Conseil de l'Abbaye des Lacustres remercie sincèrement toutes les personnes qui ont collaboré de près ou de loin à la réussite de ces trois jours de liesse, votre présence, et vos nombreux témoignages nous ont montré combien vous appréciez cette manifestation et ceci nous encourage pour l'avenir.

Vous trouverez les photos de la fête 2011 sur le site de notre société :

[www.abbaye-st-sulpice.ch](http://www.abbaye-st-sulpice.ch)

A vous toutes et tous, chers Serpeliou d'ici et d'ailleurs, nous vous donnons rendez-vous début juillet 2014 pour notre prochaine fête, mais nous espérons vous croiser avant pour d'autres aventures.

Le Conseil de l'Abbaye  
des Lacustres



# LACUSTRES



## Epicerie du Village



V. Golaz et N. Bavaud,  
rue du Centre 54,  
1025 Saint-Sulpice

Tél. 021 691 88 05 - Fax ... 06

**VINS - PRODUITS LAITIERS  
LÉGUMES ET FRUITS FRAIS**

*SERVICE à DOMICILE* le mardi et le jeudi matin

Lundi au vendredi 7h00 à 12h30 et 15h00 à 18h30

Samedi 7h00 à 12h30 et 14h00 à 17h00

Dimanche 8h00 à 12h00

Mercredi et dimanche après-midi fermé

## Pascal CAMPIGOTTO



Case postale

1025 ST-SULPICE

Tél. 021 691 07 77

Natel: 079 637 65 39

**jfr** *immobilier Sàrl*

Rue du Centre 25  
1025 SAINT-SULPICE  
Tél. 021 695 05 05  
www.jfr.ch

**Vente - Courtage  
Expertises immobilières**



COLLEGE  
**CHAMPITTET**  
FONDÉ EN 1903



## Une école de vie

- Programme bilingue (français et anglais)
- Baccalauréat international (IB)
- Maturité suisse bilingue
- Baccalauréat français
- Internat

Collège Champittet | 1009 Pully-Lausanne  
Tél : +41 21 721 05 05

[info@champittet.ch](mailto:info@champittet.ch) | [www.champittet.ch](http://www.champittet.ch)

## G. + B. ARIBOT

**PHARMACIE DE LA CERISAIE**

M. et Mme ARIBOT-Detorrenté, pharmaciens  
Route de la Maladière 12  
1022 CHAVANNES-PRÈS-RENENS

- exécution d'ordonnances
- livraisons à domicile
- service de garde avec les officines de Renens
- ouvert tous les jours de la semaine du lundi au vendredi: 8 h - 12 h 15, 14 h - 18 h 45
- le samedi: 8 h - 12 h 15, 14 h - 17 h

Tél. 021 691 94 74

## PROMOTION PERMANENTE



**OLIVER FASHION STORE**

— **OUTLET** —

Nos plus  
grandes marques  
de prêt-à-porter  
à prix réduits!

**OLIVER FASHION STORE**

Rte Cantonale 105 St-Sulpice

**021 697 6400**

## Schmidt

### Frères S.A.

**Installations sanitaires**

Maîtrise ☩ fédérale  
Concessionnaires Eau et Gaz  
Maison fondée en 1909

**Service d'entretien  
Rénovations d'immeubles  
Chauffages centraux**  
Prilly/Saint-Sulpice  
Tél. 021 624 83 35

**20 ans TOLERIE E. BEDAY S4**  
1987-2007 ET CONSTRUCTIONS METALLIQUES  
INDUSTRIE • BÂTIMENT • DÉCORATION

Le juste milieu

**Coupe  
Découpe laser  
Poinçonnage  
Pliage • Roulage**

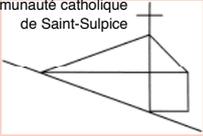
**Toutes constructions  
acier-inox-alu**

Chemin de la Colice 34 • 1023 CRISSIER  
tél 021 632 81 40 • fax 021 632 81 45  
[info@beday.ch](mailto:info@beday.ch) • [www.beday.ch](http://www.beday.ch)



ROUTE DE ROMANEL 13  
1121 BREMBLENS S/MORGES  
TEL: 021 691 68 52  
FAX: 021 691 68 58

CREATION DALLAGE PLANTES ENTRETIEN  
ARROSAGES ELAGAGE ABATTAGE



# COMMUNAUTÉ CATHOLIQUE

La première communion est un jour de fête et une célébration de la foi dans la religion catholique. C'est le dimanche 19 juin 2011, jour de la Sainte Trinité, en la chapelle St-Claire, très joliment ornée, baignés par un généreux soleil et entourés de leurs parents, frères et soeurs, amis et de toute la communauté paroissiale que Margot, Maële, Gabriella, Tatiana, Martin, Céline et Théo, ont fait leur première communion.

Pour la première fois, ils ont reçu l'hostie, symbole du corps du Christ, au cours de l'Eucharistie. Cette fête religieuse était l'aboutissement et la célébration d'une année de découvertes, d'efforts et de préparation à ce sacrement, avec la complicité de leurs catéchistes. Rayonnant de joie, le père Fabien Benz a célébré cette messe festive, heureux d'accompagner ces enfants dans cette démarche, qui restera une étape très importante dans leur vie d'enfant et de chrétien. Un grand merci à Natalie Geider et Catherine qui respectivement grâce à leurs talents de pianiste et de chanteuse ont contribué à donner un caractère joyeux à cette fête. Sans oublier la famille Burrus pour leur participation quant à la réalisation de cet événement. C'est autour d'un pain confectionné par les enfants que la cérémonie s'est achevée autour d'un apéritif élaboré par les parents.

Christiane Schönholzer



# PAROISSE RÉFORMÉE

## Fête au Motty – Samedi 24 septembre 2011

La traditionnelle Fête au Motty, organisée en faveur de la paroisse réformée d'Ecublens/St-Sulpice se déroulera le 4<sup>e</sup> samedi de septembre.

La population pourra déguster les mets préparés par une équipe d'organisation bien rôdée. Choucroute, saucisses, frites raclettes ou crêpes sont des incontournables de la manifestation.

Cependant les hôtes préférant des mets sans viande ou plus légers trouveront aussi leur bonheur avec des assiettes de salade ou des crêpes.

L'offre de restauration sera complétée avec un plat asiatique qui permet de répondre à tous les goûts.

Comme d'habitude, sur la place, divers stands sont proposés: la vente de fruits et légumes ainsi que de pâtisseries variées avec l'incomparable pain du four de Renges qui nécessite de chauffer le four pendant une semaine grâce au concours de l'association des amis du four de Renges.

Toute la panoplie traditionnelle des jeux d'adresse pour les enfants et adultes de tout âge va permettre à tout un chacun de se dépasser.

On y trouvera aussi le marché aux puces, la librairie des livres orientés vers la réflexion spirituelle et les étagères de la tombola.

La fête commence aux alentours de 9 heures et se termine vers les 17 heures. Si le point central est le repas de midi, les acheteurs aux divers stands ont intérêt à venir assez tôt pour profiter du meilleur choix.

Quelques productions viendront animer la manifestation. C'est ainsi que nous aurons le plaisir d'écouter le matin le chœur des écoles d'Ecublens et l'après-midi le chœur mixte «la vigneronne».

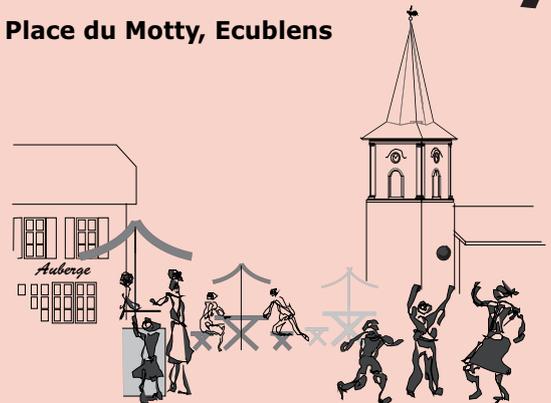
Et comme chaque année, bonne humeur et agréable compagnie seront les garants d'une fête réussie, lieu de rencontres, d'échanges et d'amitié.

Paroisse réformée d'Ecublens - Saint-Sulpice

**Samedi 24 septembre 2011**

## Fête au Motty

Place du Motty, Ecublens

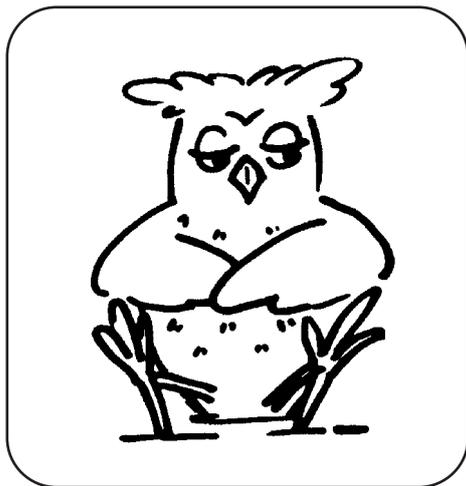


dès 9h30	<b>Marché - pâtisseries - jeux</b>
10h	<b>Recueillement</b>
11h	<b>Chœur des Ecoles d'Ecublens</b>
dès 11h45	<b>Repas</b>
14h30	<b>Chœur mixte La Vigneronne</b>

# SANTA POLENTA

Vins, produits italiens et tessinois  
Réceptions et plats cuisinés

CECILIA DONATI CRAUSAZ  
PLACE SAINT-LOUIS 5  
1110 MORGES  
TEL : 00 41 21 802 18 38  
FAX : 00 41 21 802 18 38  
www.santapolenta.ch  
santapolenta@bluewin.ch



## au petit port

# Nos spécialités

**Tous les midis  
dégustez nos salades de saison**  
Carpaccio, guacamole,  
salade de crabes et bien d'autres encore

**Et toujours nos délicieux  
filets de perche**  
Meunière, au vin blanc,  
au basilic ou à la provençale

**La Demoiselle du Léman**  
Filets de féra  
à la provençale ou au basilic

*Le tout servi avec des frites fraîches maison,  
pommes nature ou riz sauvage*

**Et du mardi au vendredi  
la proposition du jour. . . . . 22.-**

Réservation recommandée  
Yves Mignot – Les Pierrettes – 1025 St-Sulpice  
Tél. 021 691 95 05  
Fermé le lundi.

# E-GESTION

UNE VISION D'ENSEMBLE

...UN CENTRE DE COMPETENCES

Services fiduciaires  
Fiscalité et successions  
Planification financière  
Conseil en assurances  
Conseil d'entreprise

E-Gestion Léman SA, CH – 1025 St-Sulpice,  
+41 21 694 00 00, leman@e-gestion.ch

# PHARMACIE SUN STORE

- ✚ MORGES, bât. de La Poste
- ✚ MORGES, angle r. Centrale-Couvaloup
- ✚ MORGES, MM Pont-Neuf
- ✚ ROMANEL/LAUSANNE, Centre MMM
- ✚ CRISSIER, MMM Centre commercial
- ✚ RENENS, MM Métropole, av. 14 avril
- ✚ ECUBLENS, Centre du Croset (Poste)
- ✚ ECUBLENS, M La Citadelle

**LAUSANNE:**

- ✚ place Saint-François 12
- ✚ MM Les Bergières
- ✚ MMM Métropole
- ✚ pl. St-François, La Poste
- ✚ rue du Gd-Pont 18
- ✚ place Bel-Air
- ✚ Riponne-Haldimand 1



10% de rabais toute l'année avec la carte AVANTAGES VIP selon conditions générales

## Pas de taxe

Sur tous les médicaments délivrés sur ordonnance

Validation médicaments 0.- (au lieu de 4.30)  
Validation traitements 0.- (au lieu de 3.25)  
Pas de forfait de substitution générique

**3 PHARMACIES À VOTRE SERVICE**  
Pas de surtaxe d'urgence 0.- (au lieu de 17.30)

**7 Ouvert 7**  
365 jours par an

**Privilege PARFUMERIE**

- ✚ Centre Malley Lumières de 8h à 22h  
Dim. et jours fériés de 9h30 à 19h  
1008 PRILLY-LAUSANNE Tél. 021 661 11 71 🏠
- ✚ Gare CFF Lausanne de 7h à 23h  
A la Gare, Quai 1  
1003 LAUSANNE Tél. 021 324 20 20 🏠
- ✚ Gare CFF Genève-Aéroport de 8h à 21h  
1215 GENÈVE Tél. 022 798 58 55 🏠

## Taxi la Côte

Taxi officiel de St-Sulpice

0800 207 207  
24 h / 7 jours

**Service de taxi**  
Limousine haute gamme  
Courses d'enfants, mariage  
Transport des commissions  
www.taxilacote.ch

## Taxi la Côte

Taxi officiel de St-Sulpice

0800 207 207  
info@taxilacote.ch

Commandez votre carte de fidélité  
(10% de rabais sur toutes les courses)  
auprès de votre chauffeur de taxi.

Transports et groupage  
Bennes de 1 à 40 m³  
Service de voirie

701 42 61



# SAINT-SULPICE-SPORT FC

## Tournoi de football juniors international

Joie, bonheur, sportivité, soleil et magnifiques matchs de football, tels étaient les ingrédients les 25 et 26 juin 2011 pour le traditionnel tournoi de football international organisé par le FC Saint-Sulpice. Nous avons pu compter sur la participation de quatre équipes françaises, US Meursault (Bourgogne), Rhodia (Région Lyon), FC Mauves (Ardèche) et Thonon-Gaillard et les remerciements de s'être déplacés. Relevons aussi que des équipes genevoises et fribourgeoises ont également participé à cette fête du football.

Ce sont 194 matchs disputés par 64 équipes qui ont été joués durant ces deux jours. Les joueurs et joueuses étaient âgés de 7 à 14 ans. Les vainqueurs du tournoi étaient :

Juniors C: **Foot Région Morges**

Juniors E: **FC Rhodia** (France)

Juniors D: **Evian-Thonon-Gaillard** (France)

Juniors F: **Malley**

Et les vainqueurs pour le fair-play:

Juniors C: **Entente Vevey**

Juniors E: **US Meursault** (France)

Juniors D: **Villars-sur-Glâne**

Juniors F: **FC Mauves** (France).

Prix du public: **FC Mauves** (France) pour l'ambiance chaleureuse et conviviale.

Sans l'aide de la voirie de St-Sulpice et de nombreux bénévoles, ce tournoi ne pourrait pas avoir lieu. Qu'ils soient vivement remerciés.

A l'année prochaine, avec cette fois, nous le souhaitons, une représentation de la Municipalité.

Ch. Solliard



## Extrait du calendrier du 1<sup>er</sup> tour du championnat de la saison 2011-2012

### Matchs qui se joueront au Laviau :

<b>1<sup>re</sup> équipe</b>	Dimanche 11 septembre	14.30	<b>Saint-Sulpice / Stade-Lausanne-O II</b>
<b>3<sup>e</sup> ligue</b>	Dimanche 2 octobre	14.30	<b>Saint-Sulpice / Bottens</b>
	Dimanche 16 octobre	10.00	<b>Saint-Sulpice / Crissier IB</b>
<b>2<sup>e</sup> équipe</b>	Dimanche 25 septembre	14.30	<b>Saint-Sulpice II / Tolochenaz</b>
	Dimanche 9 octobre	14.30	<b>Saint-Sulpice II / Terre-Sainte IIIB</b>
<b>4<sup>e</sup> ligue</b>	Dimanche 16 octobre	14.30	<b>Saint-Sulpice II / Aubonne</b>
<b>3<sup>e</sup> équipe</b>	Dimanche 11 septembre	10.00	<b>Saint-Sulpice III / Etoile-Broye II</b>
<b>4<sup>e</sup> ligue</b>	Dimanche 2 octobre	10.00	<b>Saint-Sulpice III / Chile Sport IIB</b>

Tous renseignements au sujet de l'heure des matchs peuvent être obtenus au numéro du stade du Laviau: 021 691 47 67, ou sur le site internet [www.fcsaintsulpice.ch](http://www.fcsaintsulpice.ch).

Il est précisé que les matchs sont susceptibles d'être avancés, voire d'être inversés.



# S O C I É T É D E

## Assemblée générale du 18 juin 2011 de la Société de Développement de St-Sulpice à l'Espace 52 (anciennement galerie D'Arfi)

### Larges extraits du procès verbal

Après les salutations d'usage, Mme Christina Minezac, présidente ad intérim, ouvre l'assemblée.

#### 1. Procès verbal de l'Assemblée générale du 12 juin 2010

Les principaux extraits du procès-verbal de l'Assemblée générale du 12 juin 2010 ont été publiés dans le journal Le Serpeliou n° 211 de septembre 2010. Le procès-verbal intégral a été et envoyé à la Municipalité et aux autres organes proches de la SdD suivant ladite assemblée. Il n'a fait l'objet d'aucune remarque de la part des membres de la Société de Développement.

L'Assemblée de ce jour a adopté le PV de l'AG du 12 juin 2010 à l'unanimité et Ch. Minezac remercie l'Assemblée au nom du comité SdD.

#### 2. Rapport de la présidente ad interim

Ch. Minezac ne peut commencer ce rapport sans remercier chaleureusement toutes les personnes qui ont œuvré au bon déroulement des manifestations et de toute l'aide apportée pour le soutien de la Société de Développement et Musique à St-Sulpice. Elle pense notamment :

- à la Municipalité pour les efforts qu'elle continue à faire sur le plan culturel et de l'aide qu'elle apporte à la SdD, financièrement et lors de chaque activité;
- à tous les collaborateurs et collaboratrices, tout le personnel de l'Administration communale, concierges, au personnel de la Voirie, pour leur aide toujours précieuse et efficace;
- à toute l'équipe du Serpeliou, en particulier à Nicole Rochat, pour la place qu'elle réserve dans ce journal à la SdD;
- à l'ensemble de ce sympathique et dévoué comité pour l'engagement de la plupart des membres de comité, dans la bonne humeur, son travail et sa disponibilité sans faille;
- à M. Pierre-Alain Kart pour son engagement dévoué pour Musique à St-Sulpice;
- à l'Union des Sociétés locales pour sa collaboration agréable et appréciée;
- à l'Association du Foyer des Pâquis;
- à toutes les sociétés et associations de Saint-Sulpice;
- et naturellement à tous les membres cotisants.

#### Demande d'hébergement :

Aucune demande d'hébergement ou d'appartements de vacances n'a été enregistrée cette année.

#### Développement culturel de St-Sulpice :

En 2010, la SdD a élaboré à nouveau un programme varié et diversifié :

- Le 17 février 2010, au foyer des Pâquis, la SdD, en l'occurrence avec le concours de notre collègue de comité Ellen Degonda, a organisé un spectacle féérique de contes «tout public», quoique le grand public était composé d'enfants enthousiastes, vivant intensément l'histoire passionnante racontée et improvisée par le poète conteur Franco Rau.
- Le 17 avril 2010, la SdD, avec le concours de notre membre du comité Dominique Gillot, a organisé sa 3<sup>e</sup> édition de sortie de pêche avec non moins de 5-6 sorties sur le lac, en compagnie du pêcheur professionnel Monsieur Schmid. Le rendez-vous était au pittoresque port Tissot, où par une matinée superbe et ensoleillée dès 07h00, un public varié, tous âges, accueillis par café/croissants, a suivi attentivement les explications de Monsieur

Schmid. Le tout fut suivi de la préparation des poissons. La fête continua par un apéritif et une délicieuse friture de fêras, accompagnée du bon vin offert par la municipalité. Les participants, grands et petits, ont vécu avec enthousiasme et intérêt cette expérience unique. L'édition 2011 s'était déjà imposée!!

- Le 29 mai 2010, la SdD, avec le concours de notre membre du comité Maguy Gillot, a organisé le concert Boulouris jouant «Boulouris» dans notre belle Eglise romane. Tout ce monde passionné de belle musique s'est retrouvé ensuite au restaurant le Débarcadère, ouvert 3 jours auparavant, où un excellent apéritif a été servi et offert conjointement et respectivement par Madame Françoise Trümpi, nouvelle propriétaire du complexe du Débarcadère et par la Société de développement.
- Le 12 juin 2010, la SdD s'est réunie à la Galerie d'Arfi pour sa 102<sup>e</sup> Assemblée générale, dont le PV a été notifié à qui de droit, et publié dans une forme abrégée dans le Serpeliou n° 211 de septembre 2010;
- Le même 12 juin 2010, suite à son AG, la SdD a de nouveau offert son traditionnel apéritif au marché villageois.
- Les 27 et 28 août 2010, la SdD a participé à la Fête au village au Laviau, en offrant jus de fruits et soupes froides.
- Le 25 septembre 2010, la SdD, en collaboration avec la Municipalité de Saint-Sulpice, et avec l'immense et précieux soutien de la Voirie, a participé à l'organisation de la 5<sup>e</sup> journée de «Grand nettoyage du Lac», sur les plages du Laviau jusqu'à la Venoge incluse, initiée par l'OMYP «Net Lémman». Cette manifestation a eu lieu simultanément dans plusieurs communes entre Genève et Montreux le même jour et a permis de récolter près de 11 tonnes de déchets par un nombre impressionnant de bénévoles. Rien qu'à Saint-Sulpice, sur la plage du Laviau et à l'embouchure de la Venoge, et en une seule matinée, 320 kg de détritus ont été récoltés.
- Du 12 au 21 novembre 2010, la SdD, en particulier avec l'aide professionnelle de son membre de comité le Prof. Stefano Spaccapietra, a organisé sa 2<sup>e</sup> exposition dans le cadre de son cycle d'expositions «Cultures du monde»: «La culture japonaise» avec les œuvres de l'artiste japonais Kohei Matsushita. Toute la semaine d'exposition a été animée par des animations diverses, danses japonaises, conférences, démonstration d'ikebana, cérémonie du thé, cours d'origami, concert de flute.
- Le lundi 6 décembre 2010, réunion joviale des membres de comité SdD, leurs amis et membres de familles, pour le fameux et traditionnel mailing (lettre annuelle de demande de cotisations, mise sous pli, etc, avec le programme 2011).
- Le 17 décembre 2010, pour ne pas faillir à la tradition, la SdD a participé, en collaboration avec la Municipalité de Saint-Sulpice, au Noël villageois, cette année à la salle du conseil à l'auberge, temps obligeant... en offrant les traditionnelles huîtres et le verre de l'amitié communal de la Municipalité: les retardataires n'ont malheureusement plus pu goûter aux exquises 350 huîtres offertes, la ruée sur cette tradition étant tellement forte...

#### Musique à St-Sulpice :

En collaboration avec M. Jean-Marc Grob de la Sinfonietta de Lausanne et notre ami Pierre-Alain Kart, Musique à St-Sulpice a de nouveau organisé 4 concerts les dimanches 31 janvier (Quatuor Sine No-

mine & Cie, Haydn, Chostakovitch et Mendelsohn), 28 février (Sinfonietta de Lausanne, Cimarosa, Barber, Mozart), 7 novembre (Les vents du Sinfonietta, Chostakovitch et Beethoven) à l'Eglise romane, et jeudi 2 décembre 2010 (Quatuor Terpsychordes, Ravel, Debussy, Satie, Milhaud, Poulenc, Honegger et des refrains de music-hall du Paris de 1900) au Foyer des Pâquis.

La SdD a commencé 2011 en présentant un éblouissant concert avec le trio Tirabosco: C'est donc le 10 février de cette année que les Serpeliou ont eu l'immense privilège d'assister à un concert exceptionnel du «Michel Tirabosco Trio» au Foyer des Pâquis. Michel Tirabosco, un des plus importants flûtistes de pan sur le plan international, avec sa flute de pan, Jean-Marie Reboul au piano et Franck Cottet-Dumoulin à la contrebasse ont emmené le très nombreux public enthousiaste dans un voyage d'une virtuosité folle à travers la musique classique tango et tzigane.

Un immense merci à notre amie Madame Berit Cerrottini qui a réussi à faire glisser cette soirée magique parmi la centaine de concerts que Michel Tirabosco présente de par le monde chaque année

Un verre de l'amitié, «garni» de plein de délices, a réuni artistes et public dans une atmosphère chaleureuse et amicale en plein milieu de l'hiver serpeliou.

Le 7 mai 2011, la 4<sup>e</sup> édition de la traditionnelle sortie de pêche a une fois de plus rassemblé bon nombre de passionnés du Léman; une magnifique journée lac, poissons, friture et bonne humeur ont réuni les amis de la nature; un grand merci à Dominique Gillot de son organisation et à la voirie de son aide toujours appréciée;

Ch. Minezac rappelle à l'Assemblée de passer en ce jour-même au foyer des Pâquis où se déroule une 1<sup>re</sup> bourse de conchyliologie, organisée par la Société de développement de Saint-Sulpice, en partenariat avec l'Union francophone de malacologie (mollusques) et de conchyliologie (coquillages); la SdD a déjà programmé de nouvelles activités pour 2011 et 2012, dont une exposition d'artistes Serpeliou à fin septembre 2011, dans ces mêmes locaux de l'ex-galerie d'Arfi, nouvellement appelé «Espace 52», pour laquelle la SdD a déjà plusieurs inscriptions, un tous ménages est en cours d'envoi, une 2<sup>e</sup> exposition étant programmée au printemps 2012.

Ch. Minezac remercie très chaleureusement ses collègues membres de comité qui ont fourni un travail passionné pour réaliser ces programmes d'activités.

#### 3. Rapport du trésorier

Le comité SdD a le grand plaisir de présenter à l'Assemblée sa nouvelle trésorière élue lors de la dernière Assemblée générale le 12 juin 2010, Madame Linda Richards.

Madame Linda Richards présente le rapport annuel, bilan et comptes SdD de l'année 2010, en expliquant les différents mouvements des comptes d'exploitation.

Il est donc présenté, au bilan au 31 décembre 2010, les postes liquidités qui totalisent CHF 22'935.69 (CCP et BCV compris).

Pour l'exercice annuel, il résulte une perte de CHF 7'493.84. Cette perte s'explique partiellement du fait que la SdD, en plus de deux grandes manifestations culturelles (concert Boulouris et exposition «Cultures du monde - Japon»), et de sa contribution annuelle à Musique à St-Sulpice, a soutenu la «Fête au village» du Laviau par un montant important.

Il est donc évident que le comité SdD devra prendre en considération la situation financière actuelle en préparant son programme futur et définir un budget pour ses activités pour la fin de l'exercice 2011 et pour 2012.

# D É V E L O P P E M E N T



## 4. Rapport des vérificateurs des comptes

Madame Linda Richards présente le rapport des vérificateurs des comptes :

Début juin 2011, M. Gabriel Golay et M. Pierre-Alain Kart ont vérifié les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2010, au sens des prescriptions légales du code des obligations.

Ils ont constaté que :

- le bilan et les comptes de pertes et profits concordent avec la comptabilité.
- la comptabilité est tenue avec exactitude.
- l'état de fortune et les résultats répondent aux règles établies par la loi pour les évaluations en matière de bilan.

En conclusion de leur examen, ils demandent à l'Assemblée d'approuver les comptes qui lui sont soumis, clôturant par une perte de CHF 7'493,84.

## 5 et 6) Approbation du rapport des comptes et décharge au comité des points 1 à 5

Où les résultats au point 4 de l'ordre du jour de cette Assemblée, ChM demande à l'Assemblée d'approuver les points 5 et 6, tels que présentés : Le rapport des comptes est accepté à l'unanimité tout comme la décharge des points 1 à 5.

## 7) Fixation des cotisations

En cette année 2010 – 2011, suite à la fixation des cotisations décidée lors de l'Assemblée du 12 juin 2010, le comité SdD a de nouveau fait son mailing annuel à fin novembre/début décembre 2010 pour faire parvenir personnellement à chaque habitant de St-Sulpice son invitation à devenir membre sympathisant de la Société de Développement, en maintenant les mêmes cotisations que les années précédentes. Le résultat de cette initiative a été plus que satisfaisant, les cotisations ayant augmenté de près de CHF 2'000.00.

Le comité de la SdD propose de maintenir les cotisations actuelles soit :

Membre individuel: CHF. 20.– Couple: CHF 30.– Commerçants: CHF 50.–

Monsieur Yvan de Rham répond que vu la situation financière, il serait opportun d'augmenter les cotisations. Un débat constructif a lieu et à l'unanimité il est décidé d'augmenter les cotisations comme suit :

Membre individuel: CHF. 30.– Couple: CHF 40.– Commerçants: CHF 50.–, et d'informer les Serpeliens lors du prochain mailing automnal de cette augmentation et de la justifier du fait que depuis 30 ans les cotisations n'ont pas changé, et que la SdD doit adapter les cotisations à l'augmentation du coût de vie.

## 8) Election du comité et des vérificateurs des comptes

Le comité a fonctionné cette année (12 juin 2010 au 18 juin 2011) avec 12 membres + 1 délégué Municipal, à savoir: Mmes Ellen Degonda, Patricia Gentilini, Maguy Gillot, Linda Richards, Maya Schneider, et Christina Minezac; MM. Igor Aizenberg, Dominique Gillot, Christian Lehmann, Azari Plissetski, Olivier Righetti, Stefano Spaccapietra;

Délégué municipal: Monsieur Yvan de Rham jusqu'à fin juin 2011.

La Municipalité informe l'Assemblée qu'avec le début de la nouvelle législature, le nouveau délégué municipal qui entrera en fonction au 1<sup>er</sup> juillet 2011 sera Monsieur Jean-Paul Meyer; le comité SdD se réjouit de l'accueillir au sein de son comité.

Démissions: le comité SdD est triste de devoir annoncer les démissions de deux membres très appréciés et qui ont contribué pendant de très nombreuses années au succès de la SdD: notre ancien trésorier Monsieur Olivier Righetti, qui finalement a décidé de quitter le comité par faute de disponibilité, ainsi que Monsieur Azari Plissetski, pour la même raison. Ce dernier a promis d'aider le comité si possible dans ses programmes futurs, engagements Béjart permettant.

Le comité SdD présente 3 membres candidates :

- Madame Denyse Le Blanc

- Madame Mary Chappuis
- Madame Anne-Marie Barraud

Toutes trois ont déjà participé aux réunions et sont déjà actives dans leur engagement au sein du comité SdD; le comité désire pouvoir souhaiter la bienvenue officielle à ces trois candidates.

L'Assemblée accepte les 2 démissions respectivement des Messieurs Olivier Righetti et Azari Plissetski, et approuve la nomination officielle des 3 candidates Mesdames Le Blanc, Chappuis, et Barraud par un chaleureux applaudissement.

Le nouveau comité est ainsi formé de 13 membres + 1 délégué municipal (dès ce 18 juin 2011):

Ch.Minezac remercie aussi très chaleureusement les membres du comité pour leur engagement sans faille et la bonne ambiance lors des réunions du comité.

### Pour les vérificateurs des comptes:

MM. Gabriel Golay et Pierre-Alain Kart ont accepté de conserver la charge de vérificateurs des comptes.

M. John Girod a accepté de conserver la charge de vérificateur suppléant des comptes.

L'Assemblée confirme la conservation des charges de vérificateurs des comptes et de vérificateur suppléant des comptes actuels.

### Election ou reconduction du poste de président:

Lors de l'Assemblée générale annuelle du 12 juin 2010, Madame Christina Minezac avait donné sa démission du poste de présidente de la SdD, tout en restant membre du comité et en assumant la présidence «ad interim», en attendant de trouver un ou une nouvelle président(e).

Aucune candidature formelle n'étant parvenue, elle a assumé l'interim pendant tout l'exercice à ce jour. Sa situation personnelle ayant changé, celle-ci lui permet de nouveau un engagement et une disponibilité responsable.

Mme Minezac s'est retirée de la salle de l'Assemblée, afin que celle-ci puisse évaluer une éventuelle autre candidature. Elle a été rappelée en salle par un applaudissement pour sa réélection au poste de présidente de la SdD pour l'exercice 2011-2012.

## 9) Discussion concernant les statuts de la Société de développement:

La SdD a été constituée en Association le 6 décembre 1908; les statuts actuels qui régissent la SdD ont été modifiés par l'Assemblée générale du 29 mai 1973, remplaçant ceux du 6.12.1908.

Lors de ses séances pendant le dernier exercice, le comité SdD a relevé 2 points importants à porter en discussion:

1. Dans les buts et dans les tâches, il résulte fortement que la SdD a pour but de développer le tourisme sous toutes ses formes et pour tâches la propagande et la publicité régionales en collaboration avec l'office du tourisme du canton de Vaud, etc. / Dans «Ressources», les parts du produit des taxes cantonales et communales de séjour et de tourisme...

2. Nombre de membres de comité: le comité se compose du président et de 5 à 8 membres élus...

Pour toute modification des statuts, 2 articles en font mention:

- Article TITRE III, Organisation, Chapitre premier, Article 13: pour pouvoir faire l'objet d'une décision de l'assemblée générale, les propositions des membres doivent être communiquées par écrit au président cinq jours au moins avant la date de la réunion;
- TITRE V, Modifications des statuts, Article 25: toute modification des statuts doit être approuvée par les deux tiers des membres présents à une assemblée générale à l'ordre du jour de laquelle figurera cet objet.

En ce qui concerne le point 1 (but et tâches), l'Assemblée convient, suite à la proposition de Monsieur Cerottini, Syndic de St-Sulpice, de définir plus clairement la compréhension des tâches et des buts qui incombent à la SdD lors d'une séance spéciale entre la Municipalité et le comité SdD pendant ce prochain exercice.

En ce qui concerne le point 2 (nombre de membres de comité SdD), l'Assemblée convient que cette modification («maximum de 15 personnes») soit annoncée selon les statuts dans l'ordre du jour dans la convocation de la prochaine Assemblée annuelle de la SdD en 2012, suite à une demande écrite au président dans les délais requis par les statuts.

Pour la Société de Développement:  
Christina Minezac, Présidente SdD



Le comité de la Société de développement de Saint-Sulpice vous invite chaleureusement au vernissage de l'exposition automnale des artistes peintres et sculpteurs Serpeliens qui aura lieu le

**VENDREDI 23 SEPTEMBRE 2011**

à l'ESPACE 52 (ex-galerie d'Arfi),  
rue du Centre 52, 1025 Saint-Sulpice

dès 18 heures 30, en présence des artistes (environ 18 artistes)

Un apéritif sera offert

Ne manquez pas cet événement culturel de notre village !

L'exposition sera ouverte tous les jours du vendredi 23 septembre au dimanche 2 octobre. En semaine ouverture de 15h. à 19h. et le week-end de 14h. à 19h.

Soins esthétiques  
visage, corps, épilation

Nouveautés :

- Lampe Flash - épilation définitive
- Endermologie - anti cellulite
- Proellix<sup>TM</sup> - plate-forme vibrante

Mme B. Vesligaj-Cargonja - Rue du Centre 25 - 1025 St-Sulpice - Tél. 021 691 30 23 - [www.institut-beauty-line.com](http://www.institut-beauty-line.com)

*Beauty-Line*  
Institut de Beauté

**FASHION  
COIFFURE**

Dames • Messieurs • Enfants

Liberina et Patrizia      Rue du Centre 70  
Tél. 021 691 40 77      1025 Saint-Sulpice

**proclamez votre droit  
d'être en forme**

Cours tous les lundis  
au foyer des Pâquis de St-Sulpice  
De 9h00 à 10h00  
Plus d'info: 079 709 39 08  
Marie-Noëlle

**the dance  
aerobics company**

  
 point de vente  
**multimarque**  
 votre spécialiste en véhicules neufs

**+ de 30 marques  
de véhicules à disposition**

*Vente et réparation neuves et occasion*

**Garage O. Habberthur** - 1025 Saint-Sulpice  
021 691 54 50 - [ohabberthur@worldcom.ch](mailto:ohabberthur@worldcom.ch)  
[www.garagehabberthur.multimarque.com](http://www.garagehabberthur.multimarque.com)



**HOTEL - RESTAURANT**  
Bellevue-Terrasse  
Bar des Pêcheurs

**1025 ST-SULPICE VD**  
Tél. 021 691 97 17 ou 021 691 31 98  
Fax 021 691 97 66


**PHARMACIE  
DE  
SAINT-SULPICE**
  
 Resp. B. Roder




Vente exclusive en pharmacie  
lundi au vendredi  
8h00-12h30      14h00-18h30  
Samedi  
8h00-12h30      14h00-17h00  
Livraison à domicile  
**Tél. 021 691 68 13**

**DROGUERIE  
DE  
ST-SULPICE**

H. GOLAZ  
Rue du Centre 68  
Tél. 021 691 68 11  
Service à domicile

Paie ment avec carte  
de crédit EC et Postcard

  
**POSTCARD**  


*Le Serpeliou*

Vous qui êtes entrepreneur,  
commerçant ou artisan

**cet emplacement est encore libre.**

**Il pourrait vous être réservé  
pour votre publicité.**




Le journal est distribué  
en « tous ménages » à St-Sulpice  
(près de 1700 distributions)  
ainsi qu'à 200 « ménages »  
de la commune d'Ecublens  
(limitrophes)  
et est encore envoyé hors commune  
sous enveloppe adressée  
à ceux qui le demandent  
(actuellement plus de 150 personnes)

**Conditions et renseignements  
au 021 691 51 30 (le soir)  
ou en envoyant un E-mail à:  
[nicolerochat@msn.com](mailto:nicolerochat@msn.com)**




**L'EMPIRE DU DRAGON**

**Restaurant chinois  
gastronomique**

Ouvert 7/7

Nous vous accueillons dans un cadre  
agréable et sympathique

**Grand parking privé**  
Rte de Vallaire 3bis, Saint-Sulpice  
Tél. 021 691 62 42  
Ch. de la Cocagne 41, Bussigny-Nord  
Tél. 021 701 44 11





# LAUSANNE RÉGION

**Le 23 juin 2011, Lausanne Région a lancé le premier site Internet qui propose, en plus d'informations générales sur les parkings relais, une recherche interactive d'itinéraires cartographiés, également disponible en version mobile.**

Lausanne Région – association de 29 communes de la région lausannoise – a édité durant de nombreuses années, un guide sur les parkings relais «Guide P+R».

Proposant diverses informations sur tous les P+R ou parkings de longue durée à proximité des transports publics, ce document ne pouvait rendre compte des fréquentes modifications liées aux parkings relais.

Par conséquent, la Commission Transports de Lausanne Région, présidée par Madame Claudine Wyssa, syndique de Busigny-près-Lausanne, a décidé de renoncer à l'édition du «Guide P+R» et de le remplacer par un site Internet.

Cela s'est révélé d'autant plus important que la politique lausannoise en matière de parkings relais est en pleine mutation et que

de nombreux changements devraient intervenir dans les prochains mois. Ce site permettra ainsi la diffusion de données actualisées et fiables.

Les données disponibles sur cette nouvelle plateforme sont nombreuses et variées :

- Des itinéraires cartographiés pour se rendre dans la région lausannoise depuis toutes les communes de Suisse
- Des informations détaillées sur le fonctionnement des parkings relais
- La fréquence et la durée des trajets en transports publics depuis le parking jusqu'au centre ville
- L'accessibilité et le prix des parkings
- La situation des stations vélos pour l'itinéraire recherché

- Des actualités sur les parkings relais

**[www.lausanneparkingsrelais.ch](http://www.lausanneparkingsrelais.ch)** s'adresse non seulement aux utilisateurs fréquents (pendulaires et résidents), mais également aux visiteurs occasionnels (affaires, tourisme, loisirs).

Alors que la recherche d'itinéraires est destinée plus particulièrement aux personnes qui résident en dehors de l'agglomération lausannoise, les résidents en dehors de l'agglomération lausannoise, les résidents du périmètre urbain sont orientés sur le site des transports publics lausannois.

Ces itinéraires font écho aux politiques lausannoises et cantonales des déplacements qui consistent à favoriser les transports publics en zone urbaine.

De plus et afin de promouvoir la mobilité douce, une localisation des stations vélos les plus proches de chaque parking est accessible d'un simple clic. Le lien sur le site de Velopass informe de la disponibilité en temps réel des vélos.

Et pour les utilisateurs de téléphones mobiles, une version simplifiée est également disponible comprenant également la recherche d'itinéraires cartographiés!

La commission Transports de Lausanne Région remercie en particulier le service des routes et de la mobilité de la Ville de Lausanne, les transports publics de la région lausannoise, ainsi que le service de la mobilité du Canton de Vaud pour leur précieuse collaboration dans le cadre de l'élaboration de ce nouvel outil interactif.

Afin de faire connaître ce nouveau site, des cartes promotionnelles au format carte de visite ont été réalisées et sont disponibles auprès de Lausanne Région.



Lausanne Région  
Agir ensemble

P+R

[www.LausanneParkingsRelais.ch](http://www.LausanneParkingsRelais.ch)

*Bienvenue sur le 1er site qui vous aide dans vos déplacements en région lausannoise*

*... aussi en version mobile!*



## Appareils Ménagers S.A.

Ventes – Echanges  
Réparations

Ch. de la Venoge 7  
1025 Saint-Sulpice  
Tél. 021 691 10 74  
Fax 021 691 10 78

# Le Serpeliou

JOURNAL LOCAL D'INFORMATION ET DE PUBLICITE DE LA COMMUNE DE SAINT-SULPICE

## LE REFLET DE VOTRE COMMUNE

Vous pouvez télécharger « Le Serpeliou » en allant  
sur le site de la commune (format pdf) :

[www.st-sulpice.ch](http://www.st-sulpice.ch)

rubrique Pratique / journal local Le Serpeliou.

**PISCINES - FITNESS S.A.**  
ROUTE DE ROMANEL 13, 1121 BREMBLENS-SUR-MORGES  
TÉL. 021 691 95 75

Construction  
de piscines  
Piscines  
accessoires

Route industrielle des Corbes entre le  
garage Opel et le garage Arena Audi

DEPOSITAIRE PRODUITS  
**BAYROL**  
LA SANTÉ DANS VOTRE PISCINE

## Ramassages officiels

Mercredi 7 septembre	Verre
Mercredi 21 septembre	Papier et carton
Mercredi 5 octobre	Verre
<b>Mercredi 12 octobre</b>	<b>Objets encombrants</b>
Mercredi 19 octobre	Papier et carton

Le prochain «Serpeliou» paraîtra  
**dès le 19 octobre 2011 (N° 218)**

Délai pour la réception des textes :  
**vendredi 23 septembre 2011**

### Parutions suivantes:

N° 219, dès le 7 décembre 2011  
(délai textes: 11 novembre)

**Notre compte:** CCP 10-719-8

### Adresse postale:

Journal *Le Serpeliou*,  
case postale **105**,  
1025 Saint-Sulpice

**Courriel:** nicolerochat@msn.com

## DATES A RETENIR

Samedi 17 septembre	Espace 52 (ex-galerie d'Arfi)	11.00-12.30	Rencontre d'échanges et de réflexion d'intérêt général sur les affaires communales avec les autorités municipales
Mercredi 21 septembre	Salle du Conseil communal	20.30	Séance du conseil communal
Vendredi 23 septembre	Espace 52 (ex-galerie d'Arfi)	18.30	Vernissage exposition des artistes Serpeliou org. Sdd
Puis jusqu'au 2 octobre		15.00-19.00 14.00-19.00	la semaine / Ouverture de l'exposition (voir p. 16) le week-end
Samedi 24 septembre	Place du Motty, Ecublens	dès 9.30	Fête organisée par la paroisse Ecublens/St-Sulpice
Dimanche 2 octobre	Eglise romane	17.00	Concert Chœur de la Colline Entrée libre – collecte à la sortie
Mercredi 5 octobre	Foyer paroissial	20.00	Assemblée générale Réseau 4S (voir p. 7)
Dimanche 9 octobre	Eglise romane	17.00	Concert de musique classique – Quatuor vocal et orgue – entrée libre, collecte à la sortie

## DONATEURS

Nous remercions vivement toutes les personnes ci-dessous de leurs dons  
qui nous prouvent l'intérêt porté par nos lecteurs à leur journal local.

Berthy ALLEMANN, Nathalie BECK, Claude BIGNON, Jaqueline BLANC, Simone BLASER, Antoine BLOCH, Rachel BONGARD, Michel BONNARD, Winefred BOSCACCI, Daniel BRYOIS, Georges et Marceline CHAVAILLAZ, Simona Georgeta CODREANU TEODORESCU, Simone CORAY, René CUCHE, André DACCORD, William DE RHAM, Ellen DEGONDA, Michel et Michèle DEPIERRAZ, Heidi DESPONDS, Yves et Marie-France DIJAMATOVIC, Gérard FAVEZ, André et Jocelyne FLUCKIGER, Alain FONTANELLAZ, Marcel FRESSINEAU, Stéphane GABRIEL, Hermine GUGGISBERG, Jean-Claude GLOOR, Maria GOBBATO, Gabriel GOLAY, René et Denise GUIDON, Jacqueline GUIGNARD, Christiane HAAB PACHE, Olivier et Françoise HEUER, Jürg et Jacqueline HUBER, Lucien JACCARD, Christian et Michèle JAQUIER, Rémy KAPPELER, Sylvia KRIEG, Ivan LACHAT, Roland LAVANCHY, Walter LENSCHEN, Julien et Isabelle LESGOURGUES, Eric MABILLE, Pierre MARKWALDER, Cesare MATTIELLO, Jean-Paul et Nadine MEYER, Maurice et Annamaria MEYLAN, Elio et Elsa MONTAGNER, Nelly NEUSCHWANDER, Michel NICOLLIER, William OGAY, Marthe PITTET, Azari PLISSETSKI, Georgette RAYNAL, Antoinette REYMOND, Micheline RICHARD, Heidi RICHARD, Janine SCHAUB, Emma SCHRAMMEK, Pierre-André SEGARD, Ernest et Jeanne STEINHAUSER, Pierre et Aimée THOMAS, Claude et Christiane TROLLIET, Georges WEBER, Paul WIRTH (père).



## SAMARITAINS

### Prochains cours de sauveteur à St-Sulpice

#### Dates à retenir :

- Les samedis  
10 et 17 septembre 2011
- Les mardis et mercredis  
4, 5, 11 et 12 octobre 2011
- Les samedis  
22 et 29 octobre 2011
- Les lundis et mardis  
7, 8, 14 et 15 novembre 2011
- Les samedis  
19 et 26 novembre 2011
- Les mardis et mercredis  
6, 7, 13 et 14 décembre 2011

Ces prochains cours sont valables pour le permis de  
conduire voiture (catégorie B) et de scooter (catégorie A1).

Pour vous inscrire :

veuillez appeler le secrétariat cantonal au

**0848 848 046**

**et demandez votre inscription pour le cours à St-Sulpice.**

**Micheline Meylan, présidente**

*Section des Samaritains de Saint-Sulpice*

*Case postale • 1025 Saint-Sulpice*